

**SPRAWOZDANIE**

**dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego za rok budżetowy 2009, wraz z odpowiedziami Agencji**

(2010/C 338/05)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkt</i>	<i>Strona</i>
WPROWADZENIE .....	1–2	23
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	3–12	23
UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI .....	13–15	24
INNE KWESTIE .....	16	24
Tabela .....		25
<b>Odpowiedzi Agencji</b> .....		27

**WPROWADZENIE**

1. Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (zwana dalej Agencją), z siedzibą w Kolonii, została ustanowiona na mocy rozporządzenia (WE) nr 1592/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 15 lipca 2002 r. <sup>(1)</sup>. Zadaniem Agencji jest utrzymywanie wysokiego poziomu bezpieczeństwa w zakresie lotnictwa cywilnego, opracowywanie odpowiednich standardów bezpieczeństwa oraz warunków technicznych certyfikacji i certyfikacja produktów lotniczych <sup>(2)</sup>.

2. Budżet Agencji na 2009 r. wyniósł 122 mln euro w porównaniu ze 102 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Liczba zatrudnionych przez Agencję pracowników wyniosła na koniec roku 509 w porównaniu z 440 w roku poprzednim.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Na mocy postanowień art. 287 ust. 1 akapit drugi Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej Trybunał zbadał roczne sprawozdanie finansowe <sup>(3)</sup> Agencji obejmujące „sprawozdanie finansowe” <sup>(4)</sup> oraz „sprawozdanie z wykonania budżetu” <sup>(5)</sup> za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2009 r., jak również zbadał legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

4. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 <sup>(6)</sup>.

**Zadania dyrektora**

5. Jako urzędnik zatwierdzający, dyrektor realizuje dochody i wydatki budżetu zgodnie z przepisami finansowymi Agencji, na własną odpowiedzialność oraz w granicach zatwierdzonych środków <sup>(7)</sup>. Dyrektor odpowiada za ustanowienie <sup>(8)</sup> struktury organizacyjnej oraz systemów i procedur zarządzania i kontroli wewnętrznej związanych ze sporządzaniem przez księgowego Agencji ostatecznego sprawoz-

dania finansowego <sup>(9)</sup>, które jest wolne od istotnych nieprawidłowości wynikających z nadużyć lub błędów, a także za zapewnienie legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

**Zadania Trybunału**

6. Zadaniem Trybunału jest przedstawienie, na podstawie przeprowadzonej przez siebie kontroli, poświadczenia wiarygodności dotyczącego rocznego sprawozdania finansowego Agencji oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw tego sprawozdania.

7. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z Międzynarodowymi Standardami Rewizji Finansowej wydanymi przez IFAC i Międzynarodowymi Standardami Najwyższych Organów Kontroli wydanymi przez INTOSAI (ISSAI) <sup>(10)</sup> oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki. Zgodnie z tymi standardami Trybunał zobowiązany jest przestrzegać wymogów etycznych oraz zaplanować i przeprowadzić kontrolę w taki sposób, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe nie zawiera istotnych nieprawidłowości, a leżące u jego podstaw transakcje są legalne i prawidłowe.

8. W ramach kontroli Trybunał stosuje procedury mające na celu uzyskanie dowodów kontroli potwierdzających kwoty i informacje zawarte w sprawozdaniu finansowym oraz legalność i prawidłowość transakcji leżących u jego podstaw. Wybór tych procedur zależy od osądu kontrolerów Trybunału, podobnie jak ocena ryzyka wystąpienia istotnych nieprawidłowości w sprawozdaniu finansowym lub nielegalnych bądź nieprawidłowych transakcji, wynikających z nadużyć lub błędów. W celu opracowania procedur kontroli stosownych do okoliczności Trybunał, dokonując oceny ryzyka, bierze pod uwagę system kontroli wewnętrznej danej organizacji związany ze sporządzaniem i prezentacją jej sprawozdania finansowego. Kontrola Trybunału obejmuje także ocenę stosowności przyjętych zasad rachunkowości oraz racjonalność szacunków księgowych sporządzonych przez kierownictwo, jak również ocenę ogólnej prezentacji sprawozdania finansowego.

9. Trybunał uznał, że uzyskane dowody kontroli są wystarczające i właściwe, aby stanowić podstawę do wydania poniższych opinii.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 240 z 7.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Do celów informacyjnych w tabeli skrótowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji.

<sup>(3)</sup> Do sprawozdania tego dołączone jest sprawozdanie z zarządzania budżetem i finansami w ciągu roku, zawierające między innymi wskaźnik wykorzystania środków oraz zestawienie informacji dotyczących przesunięć środków pomiędzy różnymi pozycjami budżetowymi.

<sup>(4)</sup> Sprawozdanie finansowe składa się z bilansu oraz rachunku dochodów i wydatków, rachunku przepływów pieniężnych, zestawienia zmian w kapitale oraz załącznika zawierającego opis istotnych zasad rachunkowości i inne informacje dodatkowe.

<sup>(5)</sup> Sprawozdanie z wykonania budżetu obejmuje rachunek wyniku budżetowego wraz z załącznikiem.

<sup>(6)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(7)</sup> Art. 33 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2343/2002 z dnia 19 listopada 2002 r. (Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 72).

<sup>(8)</sup> Art. 38 rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002.

<sup>(9)</sup> Zasady dotyczące przedstawiania przez agencje sprawozdania finansowego oraz prowadzenia przez nie rachunkowości określone są w rozdziale 1 tytułu VII rozporządzenia (WE, Euratom) nr 2343/2002, ostatnio zmienionego rozporządzeniem (WE, Euratom) nr 652/2008 z dnia 9 lipca 2008 r. (Dz.U. L 181 z 10.7.2008, s. 23), i w tej postaci zostały włączone do regulaminu finansowego Agencji.

<sup>(10)</sup> Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

**Opinia na temat wiarygodności rozliczeń**

10. W opinii Trybunału roczne sprawozdanie finansowe Agencji <sup>(1)</sup> rzetelnie przedstawia, we wszystkich istotnych aspektach, sytuację finansową Agencji na dzień 31 grudnia 2009 r. oraz wyniki transakcji i przepływów pieniężnych za kończący się tego dnia rok, zgodnie z przepisami jej regulaminu finansowego.

**Opinia na temat legalności i prawidłowości transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

11. W opinii Trybunału transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji za rok budżetowy zakończony w dniu 31 grudnia 2009 r. są legalne i prawidłowe we wszystkich istotnych aspektach.

12. Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI DOTYCZĄCE ZARZĄDZANIA BUDŻETEM I FINANSAMI**

13. Planowanie i szacowanie kosztów w programie prac Agencji na 2009 r. opierały się na ośmiu głównych rodzajach działań. Struktura budżetu operacyjnego Agencji (tytuł III) pozostała jednak powiązana z nakładami. Wprowadzono korekty budżetowe bez aktualizacji programu prac, nawet w sytuacjach, gdy miały one znaczny wpływ na przydział zasobów ludzkich i finansowych. Wprowadzenie zadaniowej

struktury budżetu operacyjnego pozwoliłoby wyraźnie powiązać program prac z prognozami finansowymi i umożliwiłoby poprawę monitorowania wyników oraz związanej z tym sprawozdawczości.

14. Zobowiązania w wysokości 8,9 mln euro (65 %) z tytułu III – Działania operacyjne (łącznie budżet 13,6 mln euro) zostały przeniesione na rok 2010. Sytuacja ta stanowi naruszenie zasady jednoroczności i świadczy o konieczności dalszej poprawy w planowaniu i monitorowaniu budżetu.

15. Agencja zarządza działaniami certyfikacyjnymi, które są zlecane krajowym władzom lotniczym. Powiązane rozliczenia międzyokresowe bierne na koniec roku zostały oszacowane według ogólnego odsetka realizacji, nieuzasadnionego danymi historycznymi. Podczas sporządzania sprawozdania finansowego za 2010 r. Agencja powinna zastosować metodę „etapu realizacji” do szacowania takich rozliczeń międzyokresowych biernych.

**INNE KWESTIE**

16. Jeśli chodzi o procedury naboru pracowników, przedstawiono niedostateczne dowody i dokumenty w zakresie decyzji komisji rekrutacyjnych, jako że nie zostały określone z wyprzedzeniem progi punktowe wymagane do zaproszenia kandydatów na rozmowę kwalifikacyjną lub do wpisania ich na listę rezerwową, a także brakowało protokołów. Praktyki te stanowiły zagrożenie dla przejrzystości procedur naboru pracowników.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Izbę IV, której przewodniczył Igors LUDBORŽS, członek Trybunału Obrachunkowego, na posiedzeniu w Luksemburgu w dniu 12 października 2010 r.

W imieniu Trybunału Obrachunkowego

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

Prezes

<sup>(1)</sup> Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego została sporządzona w dniu 13 lipca 2010 r. i wpłynęła do Trybunału w dniu 15 lipca 2010 r. Ostateczna wersja rocznego sprawozdania finansowego skonsolidowana ze sprawozdaniem Komisji publikowana jest w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* do dnia 15 listopada następnego roku. Znajduje się ona na następującej stronie internetowej: <http://eca.europa.eu> lub [www.easa.europa.eu](http://www.easa.europa.eu).

Tabela

## Europejska Agencja Bezpieczeństwa Lotniczego (Kolonia)

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Agencji (rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 216/2008 („rozporządzenie podstawowe”))		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi w 2009 r.
<p>Parlament Europejski i Rada, stanowiąc zgodnie ze zwykłą procedurą ustawodawczą, mogą ustanowić odpowiednie przepisy dotyczące transportu morskiego i lotniczego. Stanowią one po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Społecznym i Komitetem Regionów. (art. 100 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej)</p>	<p><b>Cele</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— utrzymanie wysokiego, ujednoliconego poziomu bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego w Europie oraz zapewnienie sprawnego funkcjonowania i poprawy bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego.</li> </ul>	<p><b>Zakres działań Agencji</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Wydawanie opinii i zaleceń skierowanych do Komisji,</li> <li>— wydawanie specyfikacji certyfikacyjnych, w tym przepisów o zdatości do lotu i ustalanie dopuszczalnych sposobów spełnienia wymagań, jak również opracowywanie wszelkich materiałów zawierających wytyczne dotyczące stosowania rozporządzenia podstawowego i przepisów wykonawczych do niego,</li> <li>— podejmowanie decyzji o certyfikacji w zakresie zdatości do lotu i ochrony środowiska, certyfikacji pilotów, certyfikacji operacji lotniczych, użytkowników z państw trzecich, inspekcji w państwach członkowskich oraz kontroli przedsiębiorstw,</li> <li>— prowadzenie inspekcji standaryzacyjnych właściwych organów państw członkowskich.</li> </ul>	<p><b>1. Zarząd</b></p> <p>W skład Zarządu wchodzi po jednym przedstawicielem z każdego państwa członkowskiego oraz jeden przedstawiciel Komisji; powołuje on organ doradczy złożony z zainteresowanych stron.</p> <p><b>2. Dyrektor wykonawczy</b></p> <p>Zarządza Agencją; mianowany jest przez Zarząd na wniosek Komisji.</p> <p><b>3. Komisja odwoławcza</b></p> <p>Rozpatruje odwołania od decyzji Agencji w niektórych kwestiach, takich jak certyfikacja, opłaty, obciążenia oraz kontrola przedsiębiorstw.</p> <p><b>4. Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>5. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p><b>Budżet</b></p> <p><b>Budżet ogółem:</b> 122 (102) mln euro, w tym: Pobrane dochody:</p> <p><b>dochód z pobranych opłat i obciążeń:</b> 54,9 (67,2) mln euro (60 %)</p> <p><b>dotacja Unii:</b> 33,9 (30,5) mln euro (37 %)</p> <p><b>inne dochody i dotacje:</b> 3,9 (3,2) mln euro (3 %)</p> <p>Rezerwa dochodów przeznaczonych na określony cel na pokrycie opłat i obciążeń: 29,5 (14,8) mln euro.</p> <p><b>Zatrudnienie na dzień 31 grudnia 2009 r.</b> 506 (452) pracowników zatrudnionych na czas określony w planie zatrudnienia. Stanowiska obsadzone: 460 (403) inni pracownicy: 56 (39), pracownicy kontraktowi: 49 (37), oddelegowani eksperci narodowi: 6 (1), doradcy specjaliści: 1 (1). Pracownicy zatrudnieni na czas określony ogółem: 460 (403)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— stanowiska finansowane z dotacji: 185</li> <li>— stanowiska finansowane z opłat: 275</li> </ul>	<p><b>Opinie</b></p> <p>5 opinii dotyczących zmian do rozporządzeń (WE) nr 2042/2003 i (WE) 1702/2003</p> <p><b>Decyzje w sprawie przepisów</b></p> <p>20 decyzji dotyczących: specyfikacji certyfikacyjnych (13), dopuszczalnych sposobów potwierdzania spełnienia wymagań oraz materiałów zawierających wytyczne (5), programu opracowywania przepisów (2)</p> <p><b>Dodatkowe produkty uzyskane w 2009 r. (pozwalające opracować przepisy w nadchodzących latach)</b></p> <p>24 specyfikacje (ToR), 12 opinii na temat proponowanej zmiany (NPA), 15 odpowiedzi na uwagi (CRD)</p> <p><b>Współpraca międzynarodowa</b></p> <p>21 uzgodnień roboczych: pięć z chińskim urzędem lotnictwa cywilnego, jedno z wietnamskim urzędem lotnictwa cywilnego, jedno z urzędem lotnictwa cywilnego w Taipei, 14 z urzędami lotnictwa cywilnego z krajów nienależących do UE w ramach zamykania działalności wspólnych władz lotniczych</p> <p>13 pism w sprawie zmian do uzgodnień roboczych dotyczących wymiany informacji o ocenie bezpieczeństwa zagranicznych statków powietrznych (SAFA), podpisanych z urzędami lotnictwa cywilnego z krajów Europejskiej Konferencji Lotnictwa Cywilnego nienależących do UE, zgodnie z nowymi przepisami i z uwzględnieniem deklaracji o konflikcie interesów</p> <p>Jedna zmiana do uzgodnienia roboczego Agencji z japońskim urzędem lotnictwa cywilnego</p> <p>Udział w rundzie negocjacji w sprawie dwustronnej umowy o bezpieczeństwie lotnictwa (BASA) z Brazylią</p> <p>22 zalecenia do celów opracowania pism do Międzynarodowej Organizacji Lotnictwa Cywilnego (ICAO)</p>

Zakres kompetencji Unii według Traktatu	Kompetencje Agencji (rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 216/2008 („rozporządzenie podstawowe”))		Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2009 r. (w 2008 r.)	Produkty i usługi w 2009 r.
					<p>Przygotowanie dwóch posiedzeń z udziałem Federalnej Administracji Lotnictwa Cywilnego Stanów Zjednoczonych (FAA) i kanadyjskiego urzędu lotnictwa cywilnego (TCCA) w sprawie utrzymania wymogów certyfikacyjnych (CMR)</p> <p><b>Decyzje o przyznaniu certyfikatów na dzień 31 grudnia 2009 r.</b></p> <p>Certyfikaty typu/ograniczone certyfikaty typu: 10          Uzupełniające certyfikaty typu: 594          Wytyczne dotyczące zdatości do lotu: 244          Alternatywne metody spełnienia wymagań (AMOC): 82          Autoryzacja Europejskiej Normy Technicznej (ETSOA): 180          Istotne zmiany/istotne naprawy/nowe pochodne certyfikatów typu: 933          Pomniejsze zmiany/pomniejsze naprawy: 1 708          Instrukcja użytkownika w locie (AFM): 407          Zatwierdzenie warunków lotu (PTF): 400          Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się projektowaniem: 509          Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się obsługą techniczną (bilateralne)<sup>(1)</sup>: 1 372          Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się obsługą techniczną (zagraniczne)<sup>(1)</sup>: 233          Udzielanie upoważnień podmiotom zajmującym się szkoleniem w zakresie obsługi technicznej<sup>(1)</sup>: 28          Udzielanie upoważnień podmiotom produkcyjnym<sup>(1)</sup>: 20</p> <p><b>Inspekcje standaryzacyjne (liczba krajów na dany typ) na dzień 31 grudnia 2009 r.</b></p> <p>w zakresie obsługi technicznej (CAW): 29          w zakresie produkcji (IAW): 13</p>

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

<sup>(1)</sup> W ramach udzielania upoważnienia podmiotom wykonuje się podstawowe działanie kontrolne dotyczące już zatwierdzonych podmiotów (odnowienie co 2–3 lata) oraz działanie związane z nowymi upoważnieniami. Dostarczone dane dotyczą łącznej liczby wydanych upoważnień według stanu na dzień 31 grudnia 2009 r.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

13. Budżet operacyjny Agencji (w szczególności tytuł III) składa się zarówno z linii budżetowych powiązanych w szczególności z działalnością, jak i z tych powiązanych z nakładami. Co się tyczy tych ostatnich, Agencja może obliczać koszty poszczególnych zadań za pomocą swojego analitycznego systemu rachunkowości. Agencja dokłada dalszych starań w celu przyjęcia struktury budżetu powiązanej ze wszystkimi nakładami (budżet zadaniowy).

14. W ciągu roku budżet z tytułu III – działania operacyjne – wzrósł o 6,7 mln euro z powodu przeniesień i korekt budżetowych zatwierdzonych przez Zarząd. W związku ze wzmożoną działalnością konieczne było wszczęcie procedur przetargowych, co wiąże się z dużymi nakładami czasowymi i doprowadziło do przeniesień. Blisko 3,5 mln euro z tytułu przeniesionych zobowiązań dotyczy wydatków informatycznych, które są regulowane po zadowalającym zakończeniu projektów.

15. Słusznie stwierdzono, że proces zlecenia na zewnątrz – krajowym izmom kontroli (w niektórych przypadkach) – wiąże się z trudnościami pod względem otrzymywania informacji o kosztach w chwili świadczenia usług. Trwają negocjacje z krajowymi izbami kontroli w odniesieniu do wprowadzenia „umów ryczałtowych” na niektóre usługi (niewielkie zmiany, niewielkie naprawy, standardowe uzupełniające certyfikaty typu, nadzór nad organizacjami ...). Zapewni to wiarygodne koszty projektu w chwili zlecenia usługi na zewnątrz.

16. Agencja poczyniła odpowiednie kroki i skorygowała wskazane niedociągnięcia przez wprowadzenie stałego minimalnego progu w związku z minimalną liczbą kandydatów zapraszanych na rozmowę oraz minimalnego progu dotyczącego wpisywania ich na listę rezerwową. Począwszy od maja 2010 r., oba progi stosuje się do wszystkich procedur naboru.

---